MODUL DE COMANDĂ
ProfiControl

MANUAL CU INSTRUCŢIUNI DE EXPLOATARE



VĂ RUGĂM SĂ CITIŢI CU ATENŢIE ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCŢIUNE!

Instrucțiuni original cu instrucţiuni de exploatare

Versiunea: 1.1 RO; cod articol: 00603-3-128

CUPRINS

1 IDENTIFICAREA UTILAJULUI 3

2 SERVICE 3

3 GARANŢIE 3

4 PUNERE ÎN FUNCȚIUNE 4
4.1 Furnitura şi fixarea 4
4.1.1 Asamblarea bilei RAM-C 4
4.2 Conexiunea electrică 5
4.2.1 Semănătoare pneumatică cu suflantă electrică sau hidraulică 6
4.2.2 Semănătoare pneumatică PS 300 D Twin, suflantă electrică plus 7
4.2.3 Cablu de semnal cu 7 pini 7
4.2.4 Incab 8
4.3 Modul de comandă 9
4.4 Prima punere în funcțiune 11
4.5 Afişaje principale 11

5 DESCRIEREA FUNCȚIEI 12
5.1 Reglaje/setări 12
5.1.1 Data 12
5.1.2 Timp 13
5.1.3 Ora de vară/de iarnă 13
5.1.4 Timp (AM, PM/24h) 13
5.1.5 Limbă 14
5.1.6 Sistem de unități 15
5.1.7 Simbolul separatorului zecimal 15
5.1.8 Iluminarea display-ului 16
5.1.9 Iluminarea tastaturii 16
5.1.10 Volum max. Audio 17
5.1.11 Sunet taste 17
5.1.12 Instanțe UT 17
5.1.13 Actualizarea software-ului terminalului 18
5.1.14 Calibrarea ecranului 18
5.1.15 Ștergerea IOP (rezervor de obiecte) 19
5.2 Setări TECU 20
5.2.1 Introducerea vitezei de deplasare 21
5.2.1.1 Calibrarea vitezei de deplasare 21
5.2.1.2 Setare APV Software 22
5.2.2 Introducerea vitezei roții 22
5.2.2.1 Calibrarea vitezei roților 23
5.2.2.2 Setare APV Software 23
5.2.3 Setarea prizei de putere spate 24
5.2.4 Setare dispozitiv Hitch (mecanism de ridicare spate) 25
5.2.4.1 Setare APV Software 25
5.3 AUX – Assignments 26
5.4 Informație 27

6 MESAJE DE EROARE 28
6.1 Eroare conexiune ECU 28
6.2 Eroare actualizare software 28

7 ACTUALIZARE SOFTWARE 29

1 IDENTIFICAREA UTILAJULUI

Modulul de comandă trebuie identificat în mod univoc pe baza următoarelor date de pe plăcuța cu caracteristici tehnice:
1: Număr de serie Bucher Automation
2: Cod articol
3: Tip
4: Versiune hardware

Poziţia plăcuţei de tip cu date tehnice
Plăcuța cu caracteristici tehnice se găsește în partea din spate, pe modulul de comandă.

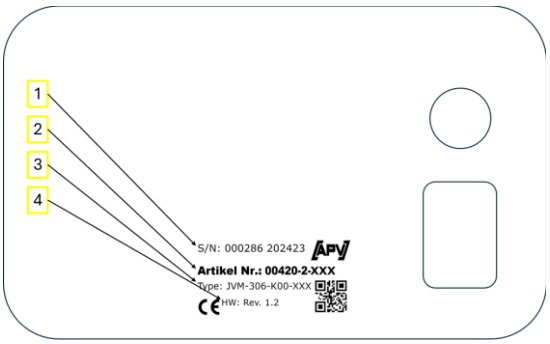


Figura 1

INDICAŢIE!
Pentru întrebări sau situații de solicitare a garanției, vă rugăm să ne indicați întotdeauna numărul de serie și versiunea de software a unității dvs. de comandă.

2 SERVICE

În următoarele cazuri, adresați-vă la adresa noastă de service:
- Când în ciuda informațiilor din acest manual cu instrucțiuni de exploatare , aveți întrebări referitoare la utilizarea aparatului
- Pentru întrebări referitoare la piese de schimb
- Pentru a lansa o comandă de lucrări de întreţinere şi mentenanţă

Adresa de service:
APV - Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 62
3753 Hötzelsdorf
AUSTRIA

Telefon: +43 2913 8001-5500
Fax: +43 2913 8002
E-mail: service@apv.at
Web: www.apv.at

3 GARANŢIE

La recepție, vă rugăm să verificați imediat modulul de comandă cu privire la eventuale deteriorări survenite în urma transportului. Reclamațiile ulterioare privind daunele survenite în urma transportului nu mai pot fi recunoscute.
Pe baza facturii vă acordăm o garanție de șase luni, din fabrică, , începând cu data primei puneri în funcțiune. Această garanţie este valabilă în cazul defectelor de material sau construcţie şi nu se extinde asupra pieselor care sunt deteriorate din cauza uzurii normale sau excesive.

Garanţia este anulată dacă
- Pagube ca urmare a exercitării forței din exterior (de ex., deschiderea terminalului).
- cerințele prevăzute nu sunt îndeplinite.
- aparatul este modificat, extins sau echipat cu piese de schimb de la producători terţi fără aprobarea noastră.

Pentru a vă putea oferi cele mai bune servicii posibile, după preluare, trebuie să efectuaţi o activare a garanţiei pentru aparatul dvs.
Pentru activarea garanției aparatului dvs., scanați pur și simplu codul QR cu smartphone-ul dvs. - veți fi transferat direct pe pagina de activare a garanției.

Puteți accesa pagina de activare a garanției și prin intermediul paginii noastre Web www.apv.at, în zona de service.

4 PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

INDICAŢIE!
Conținutul setului de livrare poate varia în funcție de mașină și de configurația acesteia!

4.1 FURNITURA ŞI FIXAREA



Figura 2

1	Modul de comandă cu bilă RAM-C furnizată.

Fixați suportul bilei RAM-C la un set de montare RAM Mounts.

ATENŢIE!
În funcție de posibilitate, nu rulați cablul într-o bobină!

4.1.1 ASAMBLAREA BILEI RAM-C

Înșurubați bila RAM-C pe partea din spate a modulului de comandă cu șuruburile furnizate.

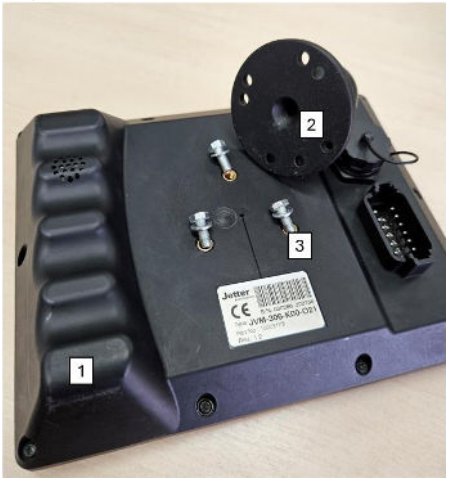


Figura 3

1	Modul de comandă ProfiControl
2	Bila RAM-C
3	Șurub cu cap hexagonal M5

4.2 CONEXIUNEA ELECTRICĂ

După utilizarea aparatului și la transportul pe drumurile publice, unitatea de comandă trebuie închisă din nou (diverse motive tehnice de siguranță).

Este valabilă respectarea următoarelor aspecte:

ATENŢIE!
Alimentarea electrică de 12 volţi NU este permis să fie conectată la priza pentru aprinzătorul de ţigări!

ATENŢIE!
Dacă aceste instrucţiuni nu sunt respectate se poate ajunge la deteriorarea modulului de comandă!

ATENŢIE!
Dacă bateria pe care o aveţi este încărcată cu un încărcător care se găseşte în regimul de funcţionare "Start", aceasta poate conduce la apariţia unor vârfuri de tensiune! Acestea pot deteriora sistemul electric al modulului de comandă dacă modulul de comandă este conectat de asemenea atunci când se încarcă bateria!

La modulul de comandă ProfiControl există cele mai diverse posibilități de montare. Se diferențiază următoarele:



Figura 4

1	Conector cu 12 pini • Alimentare borna KL30 +12V • Poziție mecanism de ridicare • CAN • Viteză • Aprindere
2	Interfață USB (actualizare software)
3	Suport RAM-Mount
4	Plăcuţă de identificare
5	Difuzor

4.2.1 SEMĂNĂTOARE PNEUMATICĂ CU SUFLANTĂ ELECTRICĂ SAU HIDRAULICĂ

Conectați cablul furnizat la fişa ştecher cu 12 pini de pe partea posterioară a terminalului și după aceea conectați fişa ştecher standard cu 3 pini în priza standard a tractorului dvs.

Siguranța (25A) se găsește imediat după fişa ștecher standard cu 3 pini.

Priza ISOBUS standardizată trebuie să se afle în spatele cabinei șoferului. În continuare, aici se poate conecta cablul ISOBUS al aparatului 00410-2-170.

Stivuiți cablul în exces în cabina șoferului, astfel încât să se evite o blocare a acestuia.



1	Fişă ștecher cu 12 pini, conexiune modul de comandă
2	Fişă ștecher cu 6 pini, conexiune cu priza de semnal cu 7 pini
3	Conector cu 3 pini, conexiune alimentare sistem
4	Siguranță de 25A
5	Priză ISOBUS

Număr de comandă:
00410-2-264

Figura 5

ATENŢIE!
Cu acest cablu, sistemul nu este un sistem ISOBUS standardizat.
Dacă se utilizează acest cablu, la punctul 5.2. Setări TECU trebuie activat TECU.

4.2.2 SEMĂNĂTOARE PNEUMATICĂ PS 300 D TWIN, SUFLANTĂ ELECTRICĂ PLUS

Conectați cablul furnizat la fişa ştecher cu 12 pini de pe partea posterioară a terminalului și după aceea conectați fişa ştecher standard cu 3 pini în priza standard a tractorului dvs.
Pentru putere suplimentară, vă puteți conecta la o altă priză standard cu 3 pini din tractor prin priza standard cu 3 pini și un cablu de alimentare 5.X suplimentar.

Cele două siguranțe (25A) se găsesc imediat după fişa ștecher standard cu 3 pini, respectiv după priza cu 3 pini.
Priza ISOBUS standardizată trebuie să se afle în spatele cabinei șoferului. În continuare, aici se poate conecta cablul ISOBUS al aparatului 00410-2-170.

Stivuiți cablul în exces în cabina șoferului, astfel încât să se evite o blocare a acestuia.



Figura 6

1	Fişă ștecher cu 12 pini, conexiune modul de comandă
2	Fişă ștecher cu 6 pini, conexiune cu priza de semnal cu 7 pini
3	Conector cu 3 pini, conexiune alimentare sistem
4	Siguranță de 25 A pentru fişe ştecher cu 3 pini
5	Priză cu 3 pini, conectare altă alimentare a sistemului
6	Siguranță de 25 A pentru priza cu 3 pini
7	Priză ISOBUS

Număr de comandă:
00410-2-265

ATENŢIE!
Cu acest cablu, sistemul nu este un sistem ISOBUS standardizat.
Dacă se utilizează acest cablu, la punctul 5.2. Setări TECU trebuie activat TECU.

4.2.3 CABLU DE SEMNAL CU 7 PINI

Pentru a putea citi semnalele prizei de semnal cu 7 pini, este necesar „cablul de semnal cu 7 pini“.

Conectați fişa ștecher cu 6 pini la contrafişa ștecher cu 6 pini a cablului dvs.

Stivuiți cablul în exces în cabina șoferului, astfel încât să se evite o blocare a acestuia.

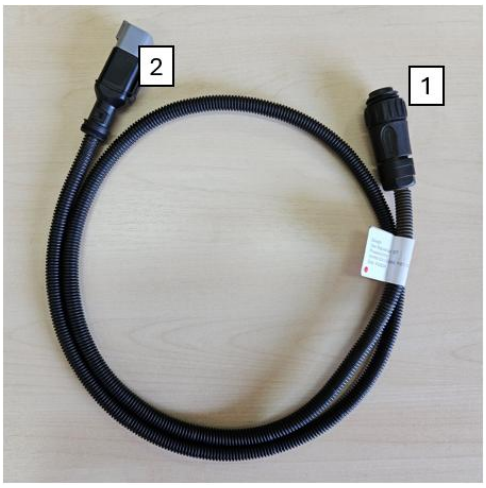


Figura 7

1	Fişă ștecher cu 7 pini, prizei de semnal
2	Fişă ştecher cu 6 pini

Număr de comandă:
00410-2-266

4.2.4 INCAB

Dacă modulul de comandă este integrat într-un sistem ISOBUS deja existent, este suficientă conectarea printr-un cablu InCab. Terminalul se poate utiliza cu cablul InCab ca un al doilea terminal ISOBUS. Se pot folosi funcționalitățile ISOBUS.

Conectați fișa ștecher cu 12 pini la partea din spate a terminalului. Conectați celălalt capăt cu priza InCab a tractorului dvs.

Stivuiți cablul în exces în cabina șoferului, astfel încât să se evite o blocare a acestuia.



1	Fişă ştecher cu 12 pini, conexiune modul de comandă
2	Fişă ştecher InCab cu 9 pini

Număr de comandă:
00600-5-805

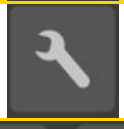
Figura 8

4.3 MODUL DE COMANDĂ



1	Ecran tactil TFT

Figura 9

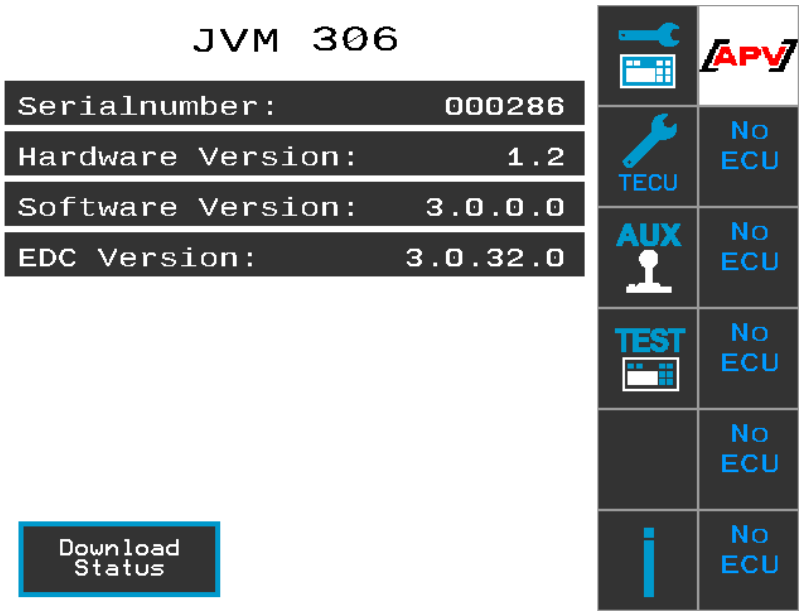
Buton	Denumire	Funcție
	Tasta On/Off (Pornit/Oprit)	Pornirea și oprirea aparatului. La pornire este emis un semnal. Tasta trebuie apăsată **2s**.
	Tasta ISB	Transpun sistemul ISOBUS într-o stare sigură și dezactivează funcțiile selectate ale aparatului. (Oprire de urgență) Funcționalitatea depinde de producătorul aparatului!
	Tasta Home	Navighează în afișajul principal al modulului de comandă.
	Tasta de setare	Navighează în meniul de setare.
	Taste funcționale speciale	Aceste taste nu au **nicio** funcție.
	Tasta ESC	Cu tasta ESC se ajunge întotdeauna cu un nivel de meniu înapoi până la meniul afișajului principal.
	Taste cu săgeți Săgeată în sus (+) Săgeată în jos (-)	Navigați prin punctele de meniu.
	Tasta OK	Confirmați selectarea.

Buton	Denumire	Funcție
	Tasta funcțională	Operează funcția respectivă la terminal. Pentru o descriere mai detaliată a tastelor singulare vedeţi BA_ISOBUS.

4.4 PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

La prima punere în funcțiune și după efectuarea unei actualizări, la pornirea modulului de comandă se afișează emblema APV.

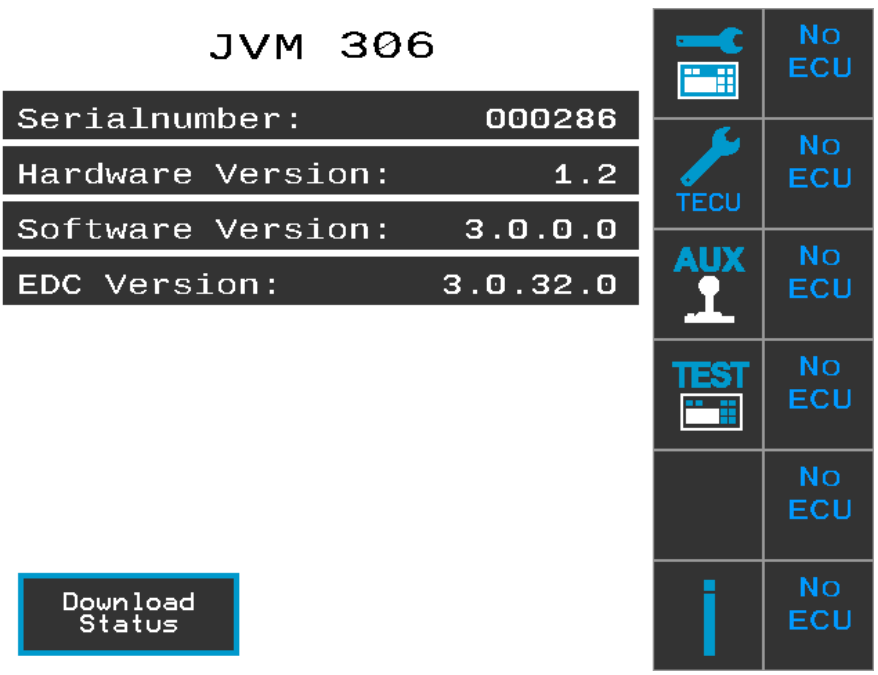
Dacă este conectat un aparat APV, după un timp de așteptare de **5 minute** în colțul din dreapta sus al afișajului trebuie să se vadă o pictogramă APV.



Dacă nu este conectat niciun aparat APV, această emblemă (logo-ul) nu se vede.

4.5 AFIŞAJE PRINCIPALE

Pe afișajul principal se găsesc informații despre numărul de serie, versiunea de hardware, versiunea de software și versiunea EDC.

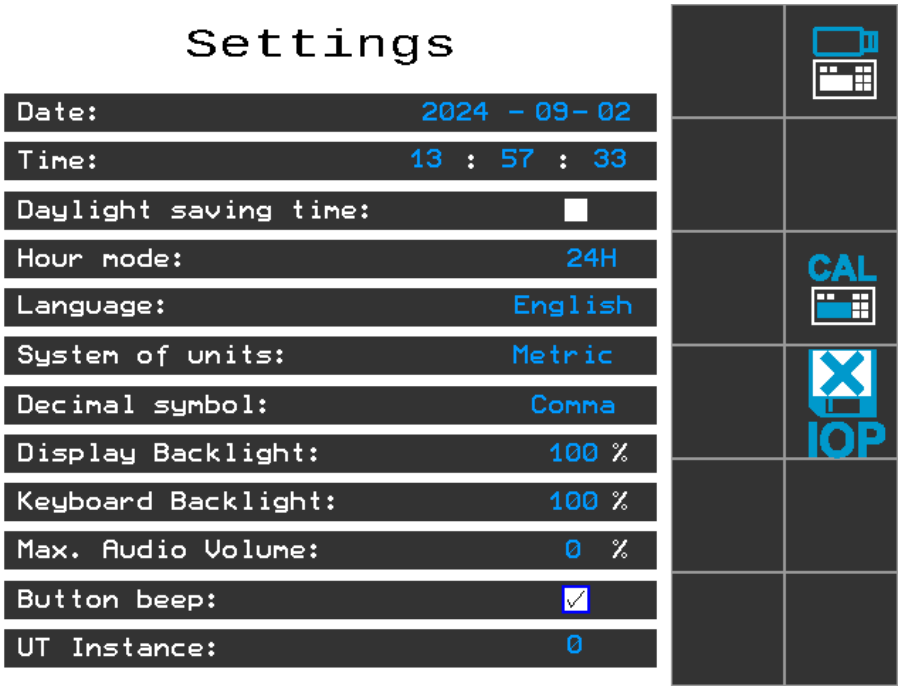


De la afișajul principal se poate ajunge la celelalte puncte de meniu.

5 DESCRIEREA FUNCȚIEI

5.1 REGLAJE/SETĂRI

În meniul de setare se stabilesc setările generale ale terminalului.



5.1.1 DATA

Prin clic pe respectiva cifră albastră, cu ajutorul tastaturii numerice puteți seta anul, luna și ziua.



5.1.2 TIMP

Prin clic pe respectiva cifră albastră, cu ajutorul tastaturii numerice puteți seta timpul (ore, minute și secunde).



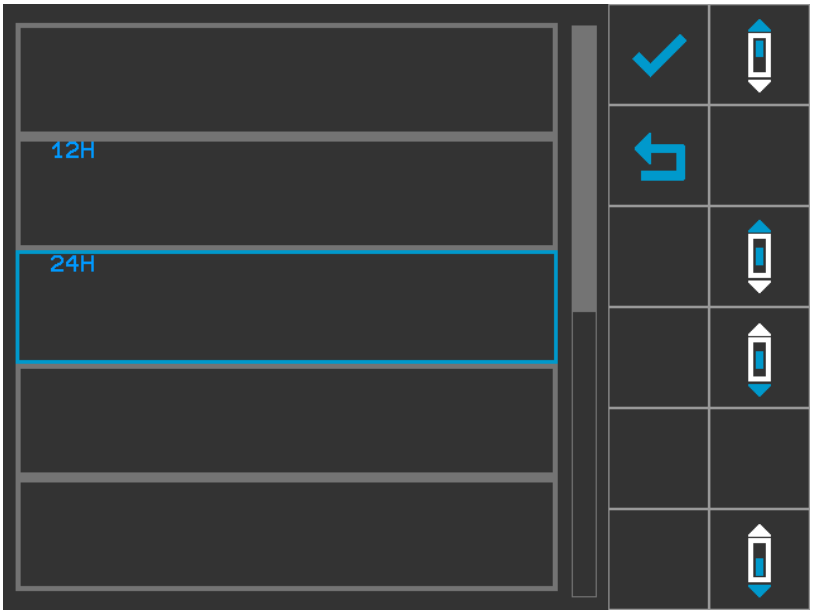
5.1.3 ORA DE VARĂ/DE IARNĂ

Prin atingere se poate selecta între ora de vară și ora de iarnă.



5.1.4 TIMP (AM, PM/24H)

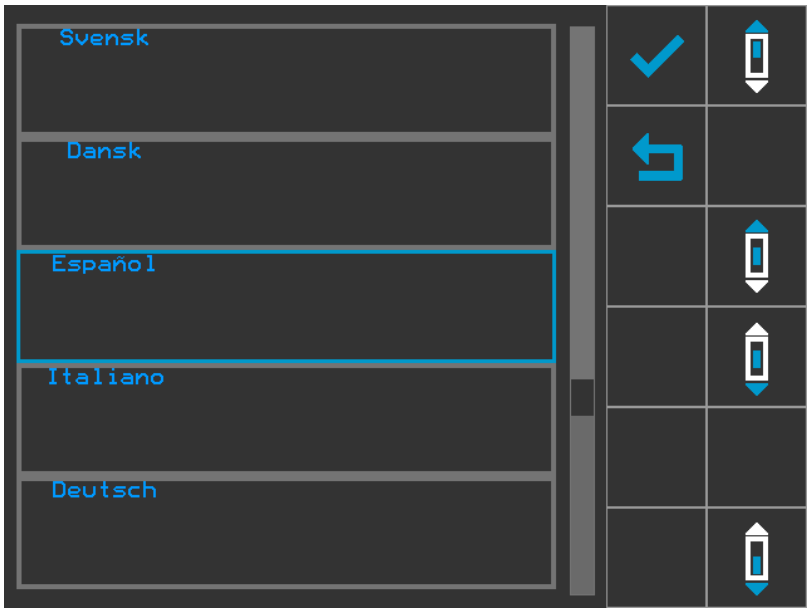
La acest punct se poate selecta afișajul timpului. Se poate selecta între 12h și 24h.



5.1.5 LIMBĂ

Aici poate fi selecta limba terminalului. Sunt disponibile următoarele limbi:

- Engleză
- Olandeză
- Franceză
- Germană
- Italiană
- Spaniolă
- Daneză
- Suedeză
- Bulgară
- Cehă
- Finlandeză
- Maghiară
- Norvegiană
- Polonă
- Portugheză
- Română



Dacă se schimbă limba, modulul de comandă trebuie **restartat**.

5.1.6 SISTEM DE UNITĂȚI

Aici se poate selecta sistemul de unități. Se poate decide între US/Imperial și metric.



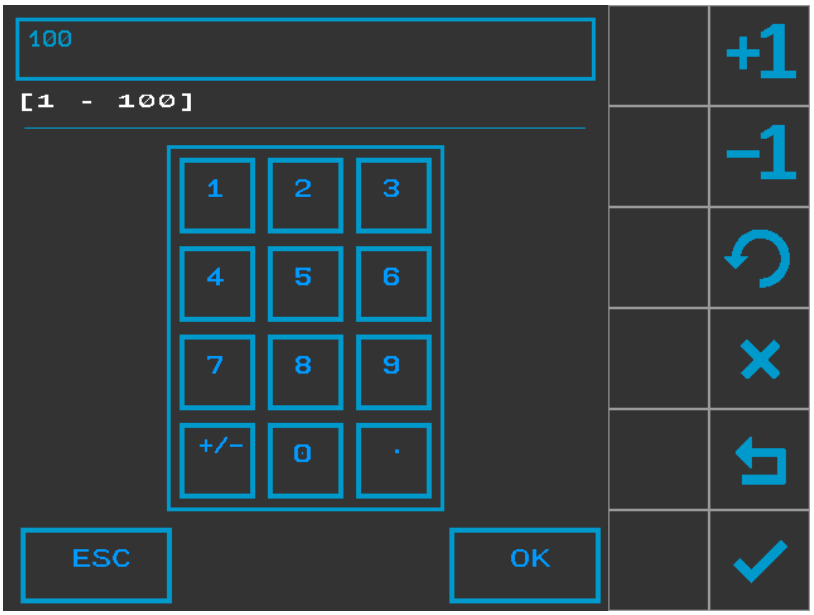
5.1.7 SIMBOLUL SEPARATORULUI ZECIMAL

La acest punct de setare se poate selecta reprezentarea simbolului separatorului zecimal. Se poate selecta între punct și virgulă.



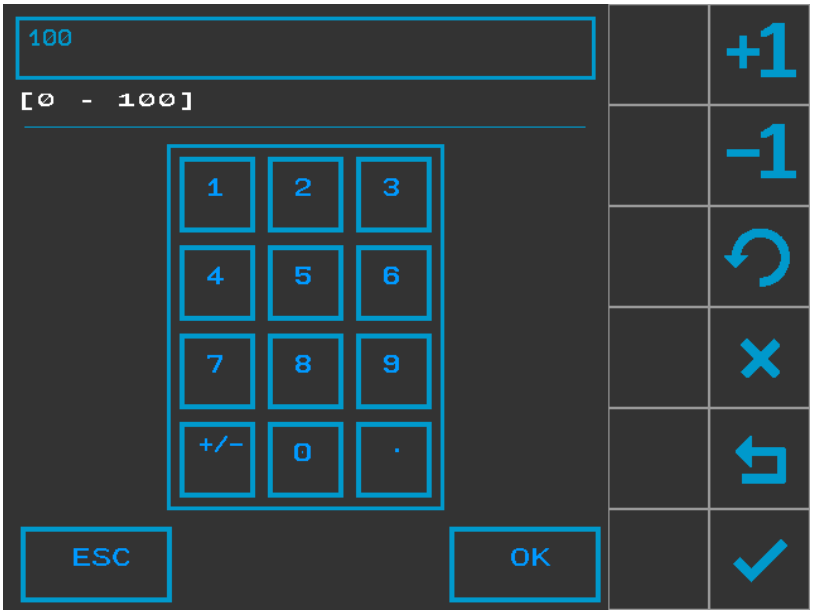
5.1.8 ILUMINAREA DISPLAY-ULUI

La acest punct de setare se poate schimba luminozitatea display-ului. Aceasta se poate seta în intervalul 1 – 100%.



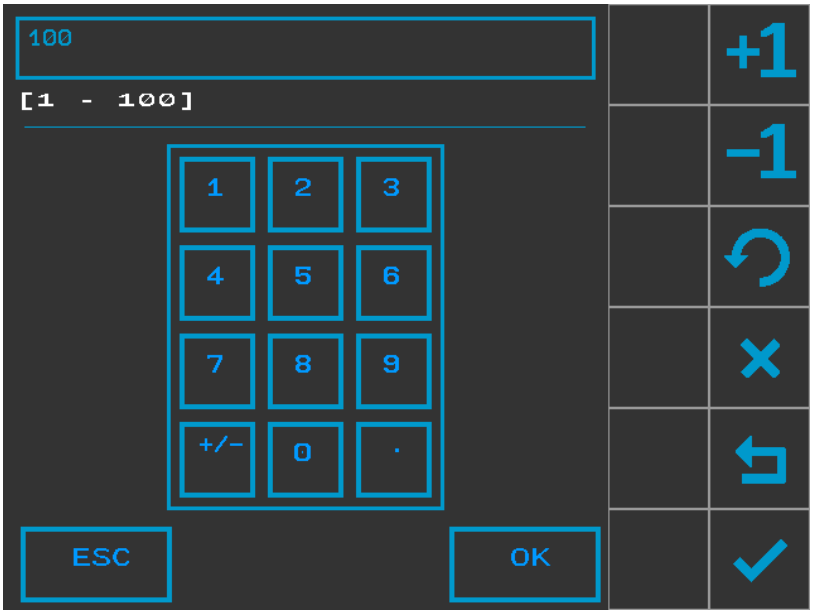
5.1.9 ILUMINAREA TASTATURII

La acest punct de setare se poate schimba luminozitatea butonului. Luminozitatea se poate seta în intervalul 0 – 100%.



5.1.10 VOLUM MAX. AUDIO

La acest punct de setare se poate schimba intensitatea sunetelor de la terminal. Intensitatea sunetelor se poate seta în intervalul 1 – 100%.



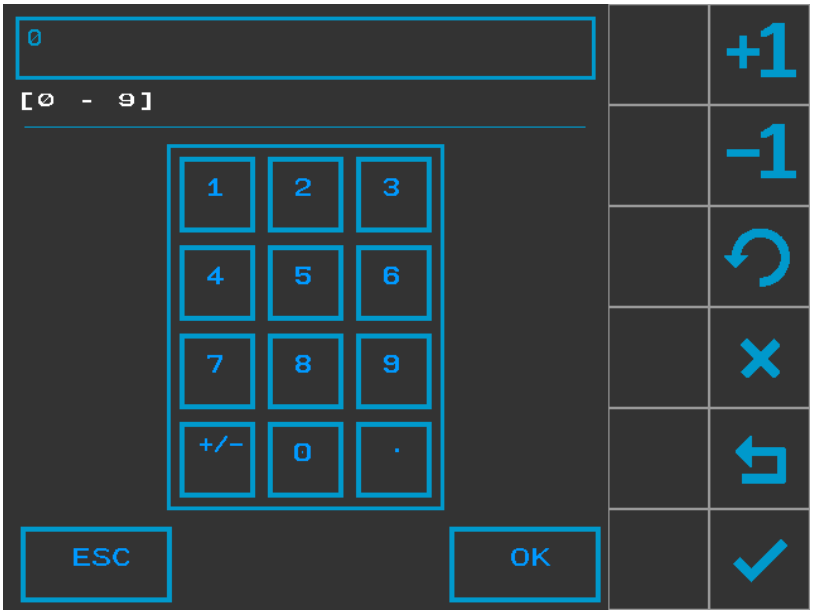
5.1.11 SUNET TASTE

La acest punct se poate selecta dacă tastele emit un sunet la acționare.



5.1.12 INSTANȚE UT

La acest punct se setează display-ul (Primar (0); Secundar (1-9)) cu care se înregistrează terminalul la BUS. Este necesar atunci când la un tractor se utilizează mai multe display-uri. Dacă terminalul se utilizează ca un al doilea terminal, trebuie schimbată instanța UT a acestui terminal



5.1.13 ACTUALIZAREA SOFTWARE-ULUI TERMINALULUI



Dacă în spatele terminalului este conectat un stick USB, o actualizare poate fi efectuată automat prin apăsarea acestui buton.
Dacă actualizarea s-a încheiat, terminalul efectuează o restartare.

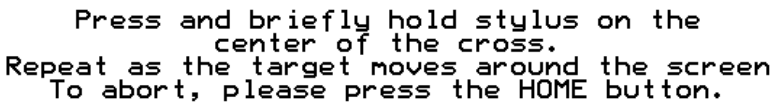


5.1.14 CALIBRAREA ECRANULUI

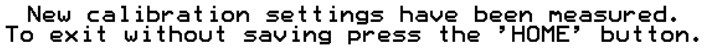


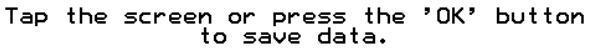
La acest punct de meniu se poate calibra operarea tactilă a terminalului. După selectarea acestui punct urmați instrucțiunile de pe terminal și apăsați crucea reticulară care apare în fiecare colț al ecranului.





Dacă s-a încheiat calibrarea, puteți prelua setările cu OK.

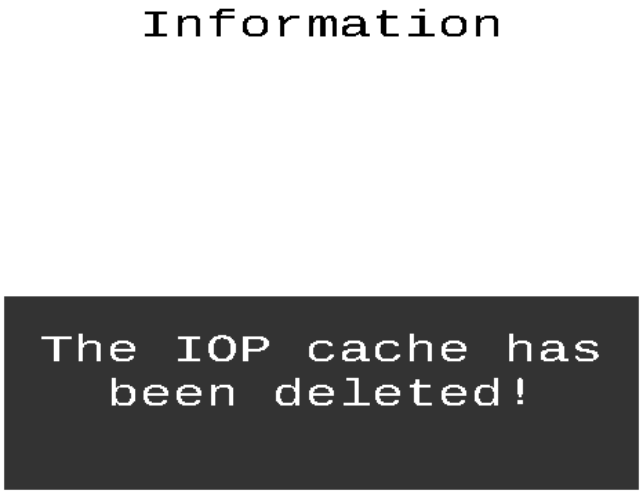




5.1.15 ȘTERGEREA IOP (REZERVOR DE OBIECTE)

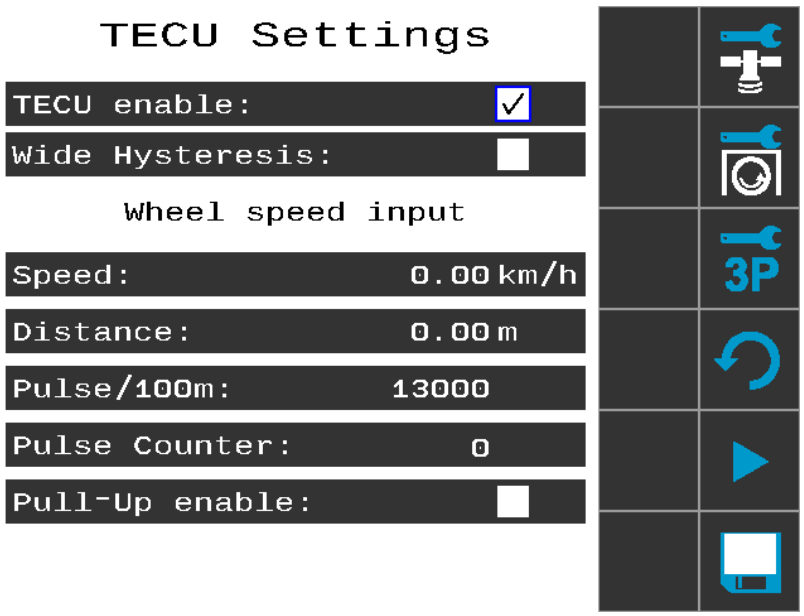


La terminal se pot încărca în același timp până la 3 fișiere IOP. Prin apăsarea acestui buton se șterg automat toate rezervoarele de obiecte de la terminal. Dacă se șterge rezervorul de obiecte, sunt necesare aproximativ 30 de secunde pentru ca rezervorul de obiecte să fie încărcat din nou.



5.2 SETĂRI TECU

În meniul de setări TECU se pot efectua setări speciale pentru semnalele mecanismului de ridicare, semnalele de viteză și semnalele prizei de putere.



Navigarea prin meniu are loc cu tastele din dreapta ecranului. Apăsați pentru a comuta între introducerea vitezei de deplasare, introducerea vitezei roților, a prizei de putere spate și a setării dispozitivului Hitch.

ATENŢIE!

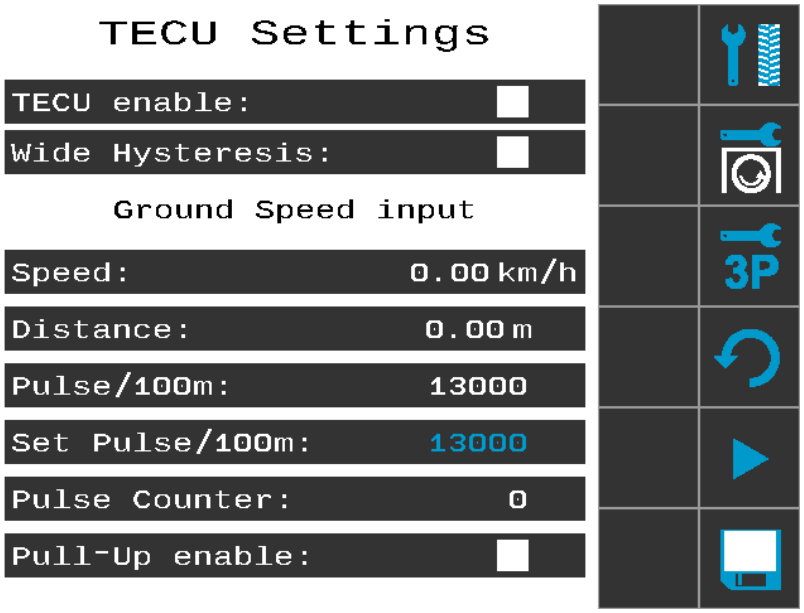
Din fiecare mască se poate activa, respectiv dezactiva TECU (ECU tractor) prin bifare. Dacă priza de semnal cu 7 pini a tractorului urmează să fie utilizată pentru a citi semnalele de viteză și semnalele mecanismului de ridicare direct de la tractor, trebuie bifată caseta „Activare TECU”. Pentru aceasta este necesar cablul 00410-2-266. Vedeţi capitolul 4.2.3

La punctul Mărime histerezis se pot seta niveluri diferite în funcție de tractor. La selectarea acestui punct se mărește domeniul de detectare. Prizele de semnal cu 7 pini pot avea niveluri de tensiune diferite pentru viteză, în funcție de tractor. Până la 90% funcționează histereza normală. Dacă semnalul nu poate fi recepționat, se poate mări histereza (intervalul). Dacă semnalul tot este slab, se poate conecta o rezistență suplimentară Pull-Up.

5.2.1 INTRODUCEREA VITEZEI DE DEPLASARE



Prin acţionarea butonului se comută la introducerea măștii vitezei de deplasare.





Afișarea vitezei actuale.



Afișarea distanței parcurse.



Aici se afișează valoarea de calibrare utilizată actual, respectiv impulsurile/100 m.



Aici se pot seta impulsurile/100 m.



Contorizează impulsurile care sunt generate la calibrarea vitezei.



Aici se poate conecta o rezistență Pull-Up suplimentară la intrarea vitezei a terminalului.

5.2.1.1 CALIBRAREA VITEZEI DE DEPLASARE



Procesul de calibrare începe prin acţionarea butonului. Acum parcurgeți cu tractorul o distanță de 100 m.



Cu acest buton puteți salva valoarea calibrată după parcurgerea a 100 m.

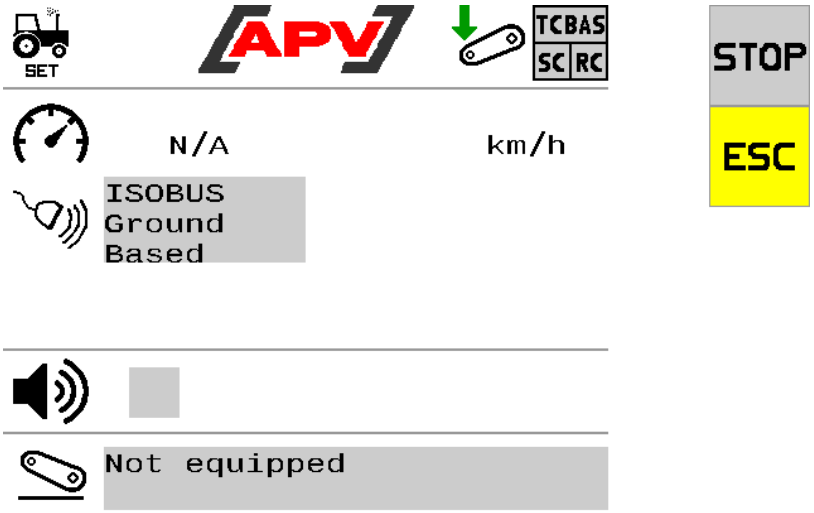


Dacă în timpul procesului survine o eroare, aici puteți reseta valoarea.

Dacă s-a încheiat procesul, valoarea calibrată trebuie salvată și afișată la terminal.

5.2.1.2 SETARE APV SOFTWARE

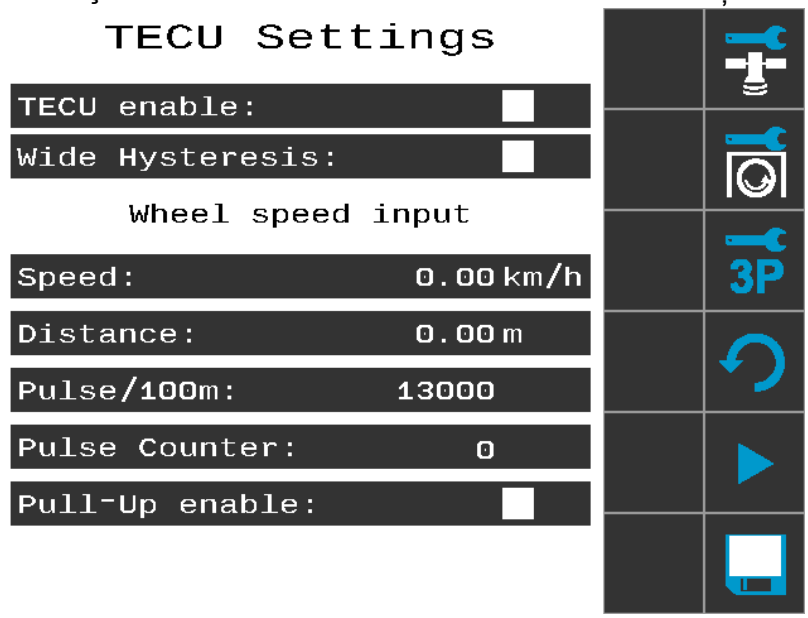
În software-ul APV trebuie selectat la punctul de meniu Meniu setări tractor, **ISOBUS Ground Based** ca semnal de viteză.

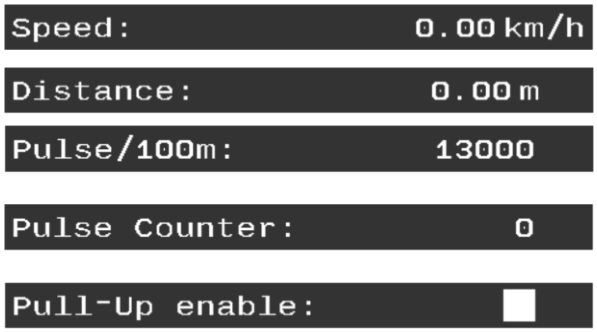


5.2.2 INTRODUCEREA VITEZEI ROȚII



Prin acţionarea butonului se comută la introducerea măștii vitezei roții.





Afișarea vitezei actuale.

Afișarea distanței parcurse.

Aici se afișează valoarea de calibrare utilizată actual, respectiv impulsurile/100 m.

Contorizează impulsurile care sunt generate la calibrarea vitezei.

Aici se poate conecta o rezistență Pull-Up suplimentară la intrarea vitezei a terminalului.

5.2.2.1 CALIBRAREA VITEZEI ROȚILOR



Procesul de calibrare începe prin acţionarea butonului. Acum parcurgeți cu tractorul o distanță de 100 m.



Cu acest buton puteți salva valoarea calibrată după parcurgerea a 100 m.

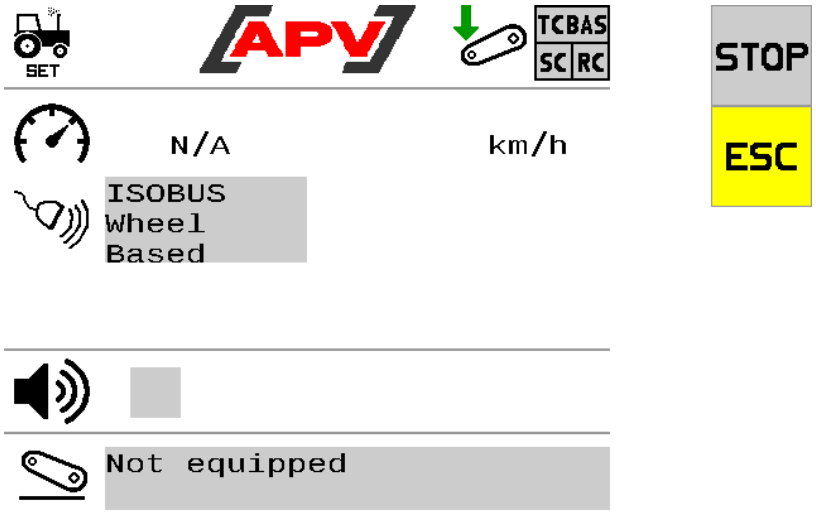


Dacă în timpul procesului survine o eroare, aici puteți reseta valoarea.

Dacă s-a încheiat procesul, valoarea calibrată trebuie salvată și afișată la terminal.

5.2.2.2 SETARE APV SOFTWARE

În software-ul APV trebuie selectat la punctul de meniu Meniu setări tractor, **ISOBUS Wheel Based** ca semnal de viteză.

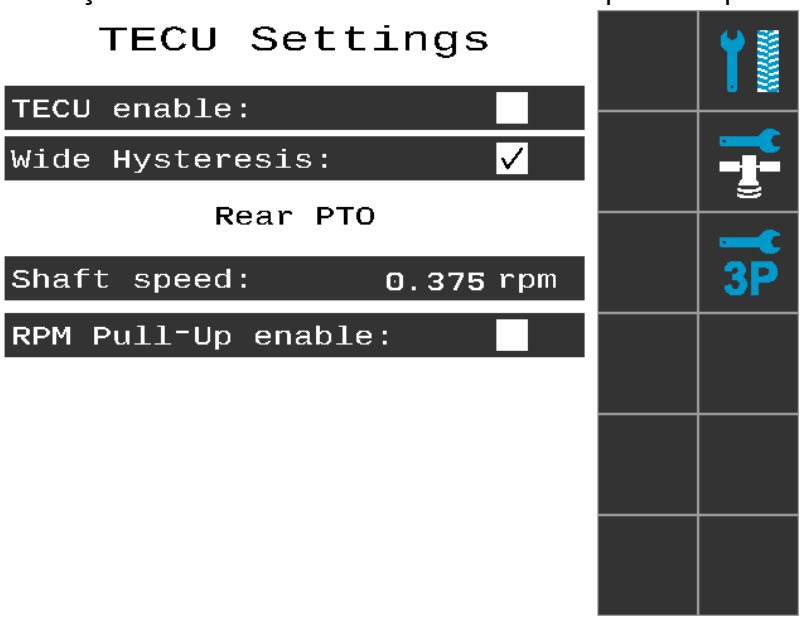


Pentru descrierea mai detaliată a setării vedeţi manualul cu instrucțiuni de utilizare ISOBUS.

5.2.3 SETAREA PRIZEI DE PUTERE SPATE



Prin acţionarea butonului se comută la setarea prizei de putere spate.





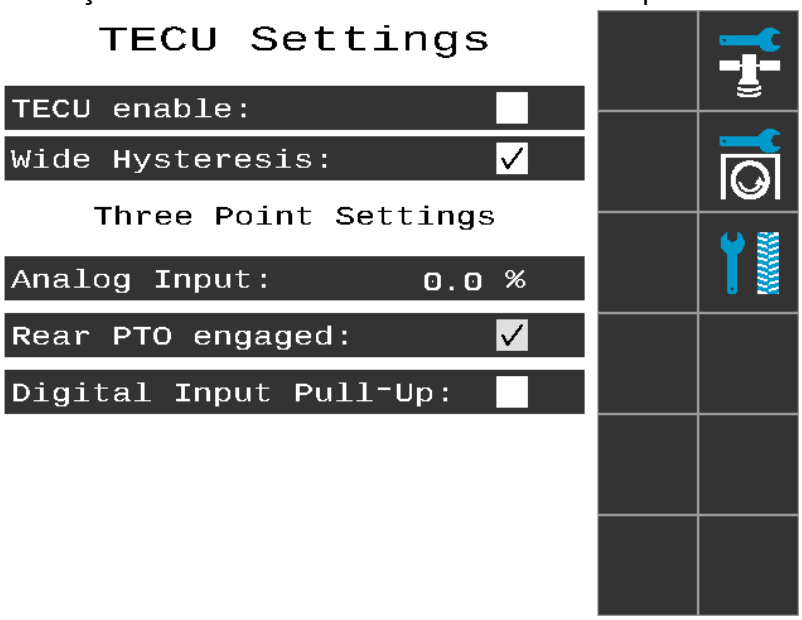
Afișarea turației actuale a prizei de putere spate.

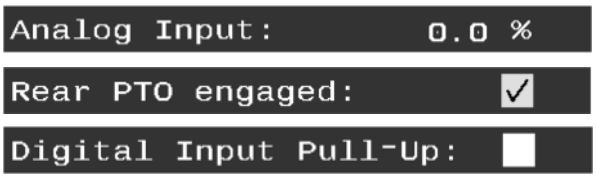
Aici se poate conecta o turație Pull-Up suplimentară.

5.2.4 SETARE DISPOZITIV HITCH (MECANISM DE RIDICARE SPATE)



Prin acţionarea butonului se comută la setarea dispozitivului Hitch.





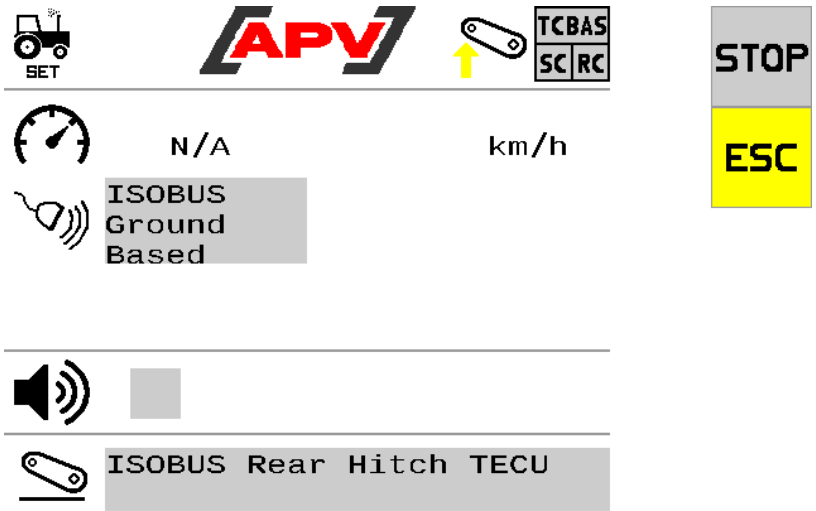
Afișarea poziției mecanismului de ridicare în %.

Aici se poate activa priza de putere din spate.

Aici se poate conecta o rezistență suplimentară Pull-Up la intrarea digitală.

5.2.4.1 SETARE APV SOFTWARE

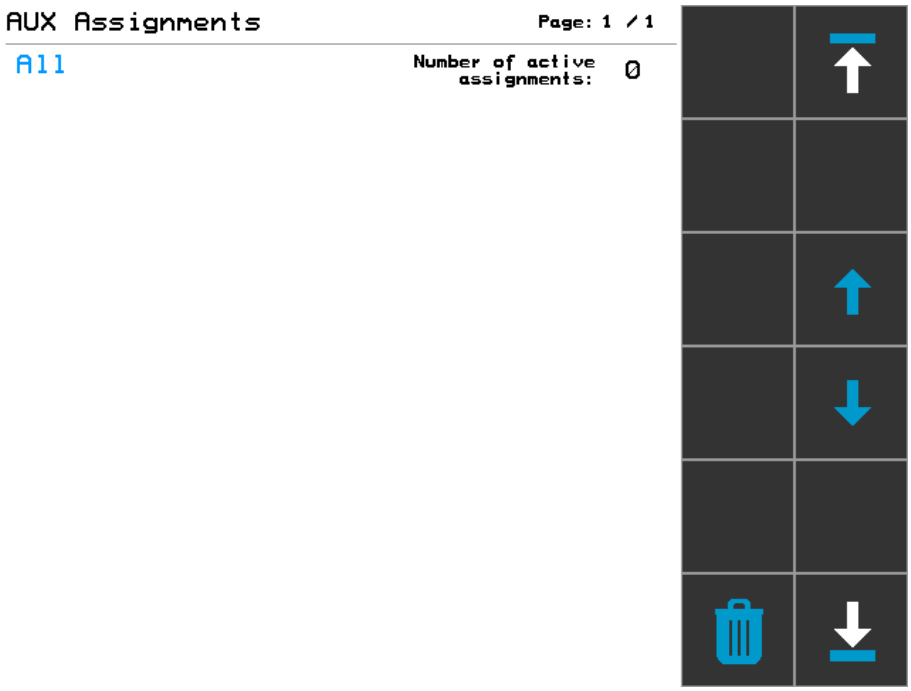
În software-ul APV, la punctul de meniu Meniu setări tractor, pentru a putea recepționa semnalul digital al mecanismului de ridicare, trebuie selectat **TECU mecanism de ridicare ISOBUS**



Pentru a putea citi semnalul analogic al mecanismului de ridicare, în software-ul APV trebuie selectat **Mecanism de ridicare spate ISOBUS**.
Pentru descrierea mai detaliată a setării vedeţi manualul cu instrucțiuni de utilizare ISOBUS.

5.3 AUX – ASSIGNMENTS

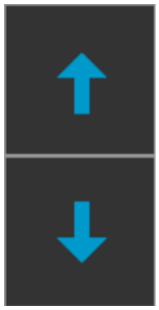
La punctul de meniu AUX-Assignments (Alocări) se enumeră toate elementele de operare suplimentare cum ar fi joystick etc.



Navigarea prin meniu are loc cu tastele din dreapta ecranului.



La acționarea butonului pot fi șterse elementele de operare AUX.



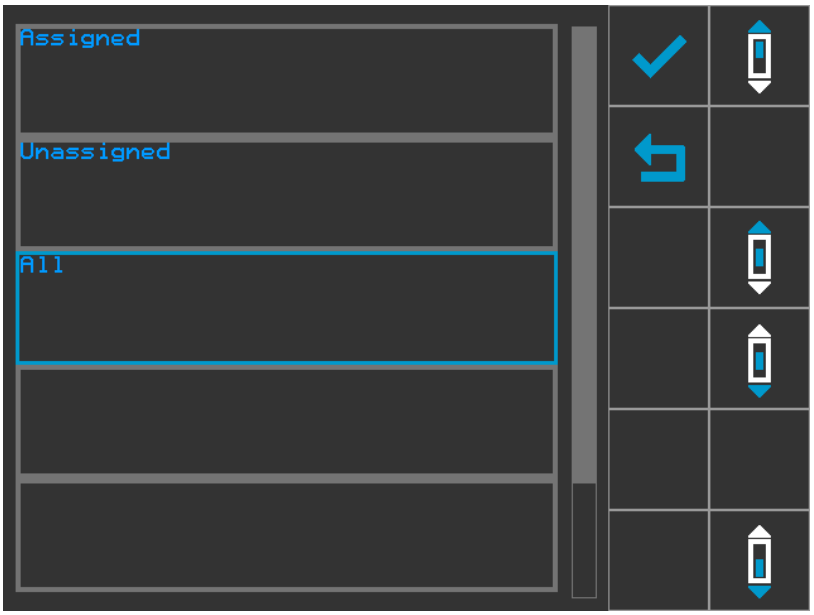
Cu acest buton se poate naviga în sus/jos în listă.



Prin acționarea acestui buton se poate face un salt în listă foarte sus.



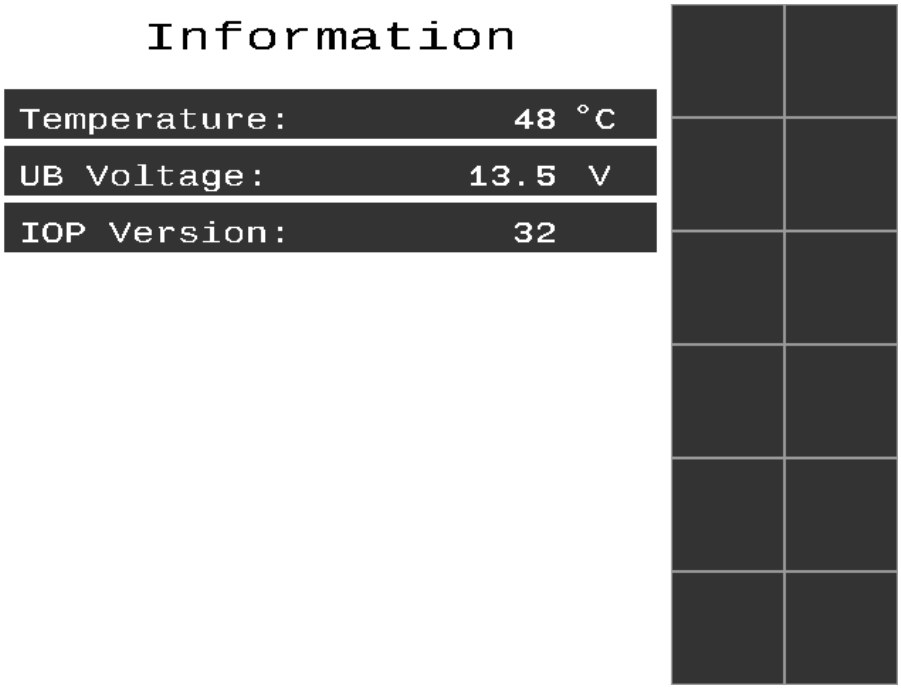
Prin acționarea acestui buton se poate face un salt în listă foarte sus.



Puteți filtra prin clic pe ALL în colțul din stânga sus al ecranului. Filtrele posibile sunt Assigned(Alocat), Unassigned(Nealocat) și All (Toate).
La momentul actual, software-ul APV nu dispune de funcții AUX.

5.4 INFORMAȚIE

La punctul de meniu Informație se obțin informații despre temperatura terminalului, tensiunea de funcționare existentă la terminal și versiunea IOP.



6 MESAJE DE EROARE

6.1 EROARE CONEXIUNE ECU

Afişaj	Cauză	Soluţie
S-a pierdut comunicarea cu ECU!	• ECU s-a deconectat în timpul funcționării.	• Verificați fişa ștecher.





6.2 EROARE ACTUALIZARE SOFTWARE

Afişaj	Cauză	Soluţie
Eroare la actualizarea USB!	• Proces incorect în timpul actualizării. • Stick USB cu fișier incorect sau stick neconectat.	• Verificați conexiunea stick-ului USB. • Verificați fișierul de pe stick-ul USB. (fișier EDC)



7 ACTUALIZARE SOFTWARE

Pentru o actualizare se software vă rugăm să vă adresați Departamentului Service al APV. Datele de contact se găsesc la punctul 2.

NOTIŢE

NOTIŢE

APV – Technische Produkte GmbH
Zentrale: Dallein 62
AT - 3753 Hötzelsdorf

Tel.: +43 2913 8001
office@apv.at
www.apv.at